

## 나시족 동파문자의 시각적 감성 표현에 관한 연구

A Study on Method of Emotional Expression of the Naxi Dongba script

장중혜, 이동훈

동서대학교, 동서대학교

Zhang zhong hui, Lee dong hun

Dongseo Univ., Dongseo Univ.

### 요약

세계화의 진행이 가속화 됨에 따라 사람들은 국제적으로 통용되는 표준화된, 일체화된 문자에 대해 싫증을 갖기 시작하였고, 더불어 원시적인, 도상화된, 자연적인, 흥미성이 있는 시각적 전달에 관심을 갖기 시작하였다. 동파문자는 중국 나시족의 상형문자로서 구상(具象)성, 추상성, 간결성, 연상(聯想)성, 취미성, 상징성 등의 특징을 갖고 있다. 이러한 특징은 현대사회의 빠른 식별과 흥미성, 심미적 수요에 부합한다고 할 수 있다. 본 논문은 상형문자인 동파문자의 특성과 심미성을 분석하여 비대면 교류의 공간에서 사람들의 감정 표현 매개체로 활용할 수 있는 가능성을 연구하고자 한다.

### Abstract

Acceleration of the globalization process as they are internationally accepted, standardized. A lot of somebody started to feel tired of the standards symbols, and like to pursuit the original and natural, and hope that the new interest in the emergence of visual symbols. Dongba (东巴文字) text are Naxi(纳西族) Dongba pictograph (象形文字) of a concrete nature in china, Characterized by simplicity, abstraction, associative, interesting, decorative, symbolic etc. These features can quickly identify and satisfy to the people's demand for special aesthetic.

## 1. 서론

### 1-1. 연구 배경 및 목적

온라인 기술과 통신기술의 끊임없는 향상은 사람들에게 더욱더 편리한 비대면 교류의 공간을 제공해주고 있다. 사람들 간의 거리는 더 이상 마일과 킬로미터로 계산되는 것이 아니라, 사고방식의 상용(相容)성과 영향력으로 판단된다. 이와 같이 비대면 교류에서 문자가 자연스럽게 주요한 커뮤니케이션 방식으로 사용되고 있지만, 문자 전달의 특성상 사람들간의 감정 표현을 충분히 만족시킬 수 없기에 점점 많은 emoticons이 출현하여 문자를 대체하게 되었다. 또한 가상의 온라인 채팅 환경에서 참여자는 자신의 개성을 표현하기를 희망하고 이로 인해 새로운 emoticons이 끊임없이 생겨나게 된다. 세계화의 진행이 가속화 됨에 따라 사람들은 국제

적으로 통용되는 표준화된, 일체화된 문자에 대해 싫증을 갖기 시작하였고, 더불어 원시적인, 도상화된, 자연적인, 흥미성이 있는 시각적 전달에 관심을 갖기 시작하였다. 동파문자는 중국 나시족의 상형문자로서 구상(具象)성, 추상성, 간결성, 연상(聯想)성, 취미성, 상징성 등의 특징을 갖고 있다. 이러한 특징은 현대사회의 빠른 식별과 흥미성, 심미적 수요에 부합한다고 할 수 있다. 본 연구는 이모티콘을 사이버(cyber)상 시각적 커뮤니케이션으로서의 그 개념을 정의해보고, 시각커뮤니케이션 디자인의 관점에서 이모티콘의 시각적 특징 분석과 다른 종류의 이모티콘 감성표현기법을 유형별로 사례를 분석하여 인간감정의 표현에 보다 시각적 해법을 제시해보고자 한다. 동파문자는 독특한 심미의지와 취향 및 예술가치를 가지고 있으며, 현대사회의 비대면 교류에서 요구되는 빠른 식별성과 취미성, 심미적 요소와 더불어, 동파문자가 가진 그 특수한 장식성과 설명

성으로 인해 특수 한 표현력을 나타낼 수 있다. 이러한 특징은 이모티콘의 형식과 내용을 풍부하게 하는데 그 활용의 현실적 의의를 갖는다. 본 연구는 상형문자인 동파문자의 특성과 심미성을 분석하여 비대면 교류의 공간에서 사람들의 감정 표현 매개체로 활용할 수 있는 가능성을 연구하고자 한다.

## 2. 본론

### 2.1 비대면 커뮤니케이션과 Emoticons

#### 2-1-1.비대면 커뮤니케이션

현대사회의 다변화된 미디어의 발전은 상당 부분 비대면 커뮤니케이션으로 바뀌어 놓고 있다. 특히 근래의 인터넷 문화는 현대사회가 낳은 새로운 형태의 개인주의와 그 안에서 이루어지는 비대면 커뮤니케이션의 전형적인 형태를 보여주고 있다. 비대면 커뮤니케이션에서의 교류양식은 주로 활자의 의존하기 때문에 대부분 비언어와 비언어적 단서를 통해 전달되는 정서적 측면들이 즉각적이고 효과적으로 소통되기는 어렵다.

### 2-2. Emoticons의 종류

#### 2-2-1. 문자 이모티콘

문자 이모티콘은 키보드상의 키와 기호의 조합으로 새로운 시각적 이미지를 형성함으로써, 사람들의 희로애락의 미세한 감정표현 부분에서 명확한 의사전달을 할 수 있는 시각적 커뮤니케이션을 제공하고 있지만, 감정의 표현에서 단순함과 흥미성이 적다.

#### 2-2-2. 이미지 이모티콘

인터넷의 보편화로 인해 텍스트 중심의 브라우저 환경에서 그래픽 형태의 이모티콘 환경으로 바뀌게 되었다. 감정 표현의 형태와 내용은 모두 대동소이한 방식으로 구성되어 있음을 알 수 있는데 이는 이미지가 가진 구상성과 의미 전달력의 보편타당성에 있다.

#### 2-2-3. 플래시콘

키의 조합에 따른 문자 이모티콘과 사람의 감정을 얼굴표정으로 캐릭터화한 이미지 이모티콘과는 다르게 사

람의 감정표현에 다양한 색채와 울동감을 가미하여 그림과 글자로 보다 독특하고 생동감 있게 감정을 표현할 수 있는 시각적 커뮤니케이션 효과를 증진시킨다.

## 2. 동파문자의 개념 및 특징

### 2-1. 동파문자의 개념

중국 운남성에 살고 있는 나시족 사이에서 무려 약 천 년 전부터 전해온 세계 유일의 상형문자로서 그림문자에서 상형문자의 세계로 들어가는 단계인 그림문자와 표의문자의 사이에 위치하는 상형문자의 독특한 부호체계를 갖고 있다. 다시말하면 동파문자는 회화문자라고 할 수 있다.

표1. 동파문자의 개념

<b>문자별명</b> : 나시 동파 상형문, 나시 옛 문자, 나시 동파 그림-상형문자
<b>문자유형</b> : 그림-상형문자 , 기록언어 : 나시어(語)
<b>창조연대</b> : 일반적으로 당나라 말기 송나라 초기라고 하고, 또 어떤 사람들은 송나라 말기 원나라 초기라고도 한다.
<b>사용상황</b> : 주로 나시족의 동파교 경전을 기록하는데 사용되고, 민간에서도 때로 민족의 노래, 장부, 묘지의 명칭 등에 사용된다. 주로 나시 서부지역에서 사용되었다. 원명칭 때부터 오늘날까지 사용되고 있다.
<b>문자구조</b> : 상하구조로 된 글자의 형태도 있고, 좌우의 구조로 된 글자도 있다.
<b>쓰기법칙</b> : 왼쪽에서 오른쪽으로 쓰거나, 윗 쪽에서 아랫 쪽으로 쓰는 규칙이 있다. 단어는 때로는 붙여서 쓰고, 때로는 붙여서 쓰지 않는다. 음절은 칸을 비워서 쓸 때도 있고 그렇지 않을 때도 있다.

### 2-2. 동파문자의 형상과 의미

동파문자는 원래 2400여개의 문자로 사용되었다고 전해지나 현재는 대략 1400여개의 문자가 발견되었다. 아래의 그림은 동파문자의 형상과 의미의 예를 보여준다.

동 물					
자 연 문 화					
인 간					

▶▶ 그림1. 동파문자 형상과 의미

### 2-3. 동파문자의 특성

동파문자의 뜻은 "목석에 남겨둔 흔적" 이라는 의미다. 글자의 형태로 볼 때 글자 그 자체가 한 폭의 그림이다. 디자인의 기본요소인 점, 선, 면, 색 등의 요소를 유기적으로 조합시켜 정보전달의 목적을 달성한다. 감정의 기호로서 동파문자는 다음과 같은 특징을 갖고 있다. 구상성, 추상성, 간결성, 연상성, 취미성, 상징성.

### 3. 동파문자의 시각적 감성표현 특성

동파문자는 독특한 심미의지와 취향, 예술적 가치를 가지고 있으며, 비대면에서 이모티콘의 빠른 식별성과 취미성, 특수한 장식성과 설명성으로 비대면 교류에서 시각적 감성표현의 큰 장점을 가지고 있다.

#### 3-1. 빠른 식별성

동파 상형문자는 그림을 기반으로 사물의 가장 본질적인 구조특징을 부각시켜 간결하게 표현함으로써 식별하기 매우 용이하다. 일반적으로 문자는 지역, 역사, 문화의 차이로 각종 서로 다른 문자의 형식이 형성되었고 이로 인해 인류의 정보 교류가 제한을 받게 되었는데 이때 기호 도형이 중요시되기 시작하였다. 이는 문자에 비해 직관성, 구상성과 통용성 등의 특징을 갖고 있기 때문이다. 서로 다른 문화, 서로 다른 종족의 사람들이 모두 이해하기 쉽기에 현대 사회에는 이러한 기호 도형을 아주 많이 사용하고 있다. 이러한 기호는 언어, 텍스트, 민족을 초월하여 정보와 감정을 전달시킬 수 있는데 이로 인해 빠른 식별성은 중요하다.

#### 3-2. 유희성, 심미성, 장식성

동파문자의 유희성은 현대사회의 새로운 요구와 새로운 심미적 체험이다. 색채 면에서 동파문자는 강렬한 음양, 선악, 미추관을 갖는다. 동파문자는 색채가 있는데 서로 다른 색채는 서로 다른 의미를 대표한다. 동파문자가 현대의 기호, 도안, 로고 등에 비해 감정표현에 있어 특수한 의미를 갖는다. 그것은 현대인에게 동파문자가 가지고 있는 그 원시성과 자연성에서 느낄 수 있는 근원적인 순수함이 주는 즐거움이라고 할 수 있을 것이다.



▶▶ 그림2. 동파문자 벽화

### 3-3. 장식성과 설명성

동파문자의 장식성은 글체, 색채, 라인, 위치 등에 따라 서로 다르다. 동파문자의 도상적 특성은 엄숙함, 긴장감, 가벼움, 해학적, 화려함, 우아함, 투박함, 소박함을 가지고 있다. 동파문자의 의미전달력은 동파문자가 어떤 커뮤니케이션 환경에서도 충분히 그 역할을 수행할 수 있는 의미의 함축적 표현이 가능하다.



▶▶ 그림2. 동파문자 장식화



▶▶ 그림3. 동파문자 '사랑해요'

### 3-4 동파문자의 현대적 활용의 예

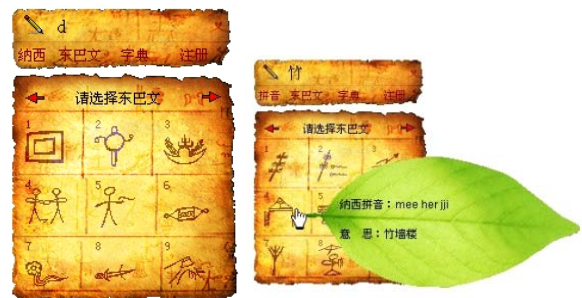


▶▶ 그림4. 일본에서 유행하는 동파문자, 휴대전화, PC에서 사용할 수 있는 동파문자 번역 프로그램이 있다. 일본어를 치면 동파문자로 번역되 나온다.

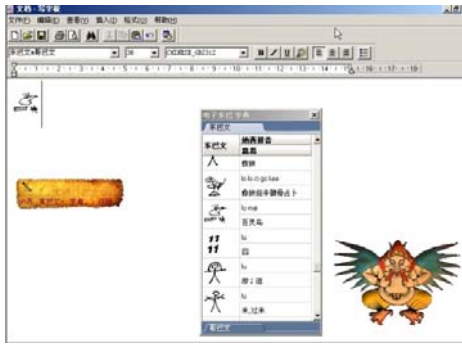
## 4. 동파문자의 이모티콘적 활용

### 4-1. 전자 동파 입력법

전자 동파 입력법이 이미 출현하였는데 메모장 혹은 Word를 열고나서 언어란에 선택에서 "전자 동파5.0"을 선택하면 글자체가 자동으로 "동파문"으로 나타나게 된다. 그림의 표와 같이 "竹"을 선택했다면,"竹"과 관련된 동파문이 표시가 된다. 이러한 방법으로 온라인 메신저 상에서 이모티콘으로 활용이 가능하다.







▶▶ 그림5. 전자 동파 5.0

#### 4-2. 동파문자를 기존의 이모티콘과 결합시켜 사용하여 새로운 이모티콘을 조성한다.

기존에 사용하고 있는 대부분의 이모티콘은 모두 사용자가 사용하기 전 이미 전문적인 디자이너에 의해 제작 완성된 것으로 고정적이다. 하지만 개성을 추구하려는 젊은이들은 비대면 커뮤니케이션에서 자신의 개성을 부각시키기 위해서 다른 사람과 차별화되기를 원하는데, 이러한 요구는 동파문자를 이모티콘으로 활용함으로써 요구에 부응할 수 있다. 동파문자의 기동성(機動性)과 즉시 조작성(操作性)은 기존의 이모티콘의 불변성을 변화시킨다. 왜냐하면 사람들마다 표현하고자 하는 의미가 서로 다르고 서로 다른 의미가 대응되는 상형문자가 서로 다르기 때문에 이를 조합시키면 더욱 특별한 이모티콘의 생성을 통해 개성적인 감정을 표현할 수 있게 된다. 사용과정에서 서로 다른 문자를 선택하여 기존의 이모티콘과 결합시켜 자신이 원하는 표정과 문자를 창조할 수 있다. 때문에 문자게임의 효과가 있으므로 현대 젊은이들의 추구하고자 하는 개성과 심리를 만족시킬 수 있는데, 즉 직관적이고 흥미성이 더욱 강하며 게임과 창조의 효과까지 증가시켜준다.



▶▶ 그림6. 동파문자와 기존 이모티콘과의 결합을 통한 새로운 이모티콘 생성 방법의 예

## 5. 결론

현대인은 시간과 공간의 제약으로 비대면 교류를 통해 서로의 감정을 표현하고 대화한다. 비대면 교류에서 보다 풍부한 감정 표현 방법의 개발은 문자 중심의 표현이 갖는 감정표현의 간접성으로 인해 비대면 교류에서 더욱 요구되고 있다. 고정화된 동일한 이모티콘의 사용은 유동적인 사용자의 감정을 효과적으로 전달할 수 없기에 보다 다양하며 유동적인 이모티콘의 활용이 요구된다. 이러한 지점에서 동파문자의 현대적 응용은 새로운 재미와 흥미를 유도할 수 있으며 동시대의 젊은 이들의 창조심리와 니즈를 만족시킬 수 있는 유용한 방법이 될 수 있다.

## ■ 참고 문헌 ■

- [1] 퍼스 가호학에 있어 이미지와 은유》 박연규 2004
- [2] 시각영상 기호학》 신향식
- [3] 이모티콘의 감성적 표현기법에 관한 연구》 이인숙
- [4] 이모티콘의 커뮤니케이션적 특성 이해》 윤상남
- [5] 중국의 소수민족설화》 박연옥, 학민사
- [6] 《민담과 소수민족》 이야기중국편, 국학자료원
- [7] 《니시족상형문자》 (원남성인민出版社出版1982年)
- [8] 《나식동파고서고서를 번역하고 주해하다》
- [9] 《浅叶克己のトンパ伝心》 → 作者 浅叶克己, 讲谈社
- [10] 《トンパ文字》 → 作者 王超鹰, ISBN 4-8373-0414-1

## 웹사이트

- <http://blog.naver.com/simonrim/50015256636>
- <http://www.cits-sc.cn/Page/yunnan/lishi/200503/2398.html>
- <http://www.artwork-cn.com/Html/dongbawenzi/1930.html>
- [http://tupian.hudong.com/a1\\_50\\_11\\_01300000167882122095116082635\\_jpg.html](http://tupian.hudong.com/a1_50_11_01300000167882122095116082635_jpg.html)
- [http://www.xdownloads.com/soft/4/49/2008/Soft\\_47931.html](http://www.xdownloads.com/soft/4/49/2008/Soft_47931.html)
- <http://www.emoticonworld.co.kr/>
- <http://hanafos.com/default.asp>
- <http://www.iwish.com/faq.asp>
- <http://flashcon.nate.com/help/index.asp>